

Fig. 2

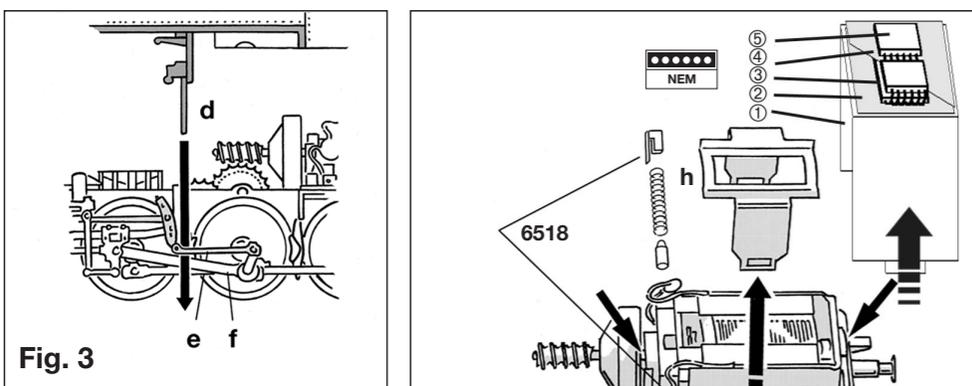


Fig. 3

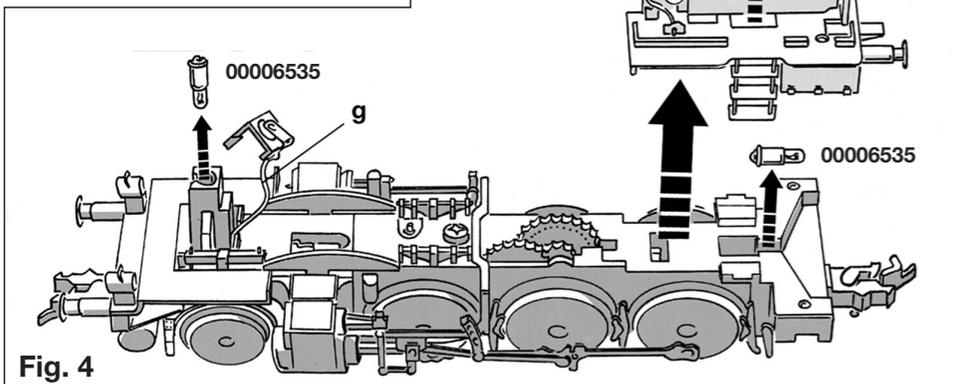


Fig. 4

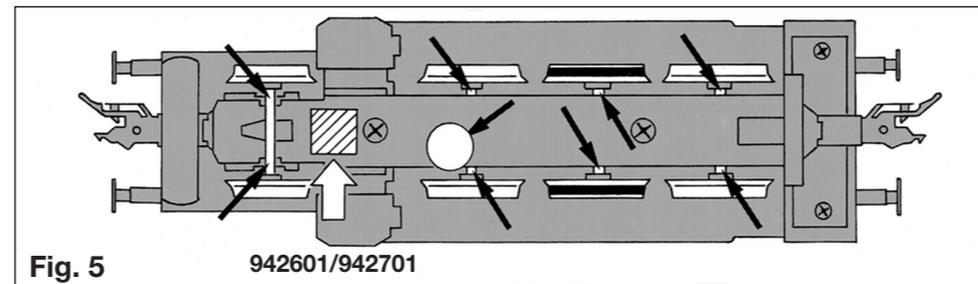


Fig. 5 942601/942701

Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Einbau eines Decoders, Austausch des Motors, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich. Die Kreuzschlitzschrauben **a**, **b** und **c** lösen und Lokgehäuse senkrecht nach oben abnehmen (Fig. 2).

Zusammenbau: Darauf achten, dass das am Lokgehäuse angebrachte Fangeisen **d** zwischen der Schwingenstange **e** und der Treibstange **f** zu liegen kommt (Fig. 3).

Lampenwechsel (vorne): Lampenkontakt nach oben abnehmen. **Vorsicht: Rote Litze (g) nicht abreißen!** Glühlampe aus der Halterung nach oben herausziehen (Fig. 4).

Lampenwechsel (hinten): Motorhaltebügel **h** niederdrücken, mit Hilfe einer Pinzette abhebeln und nach oben abnehmen. Motor mit rotem Gehäuseunterteil nach oben abheben (Fig. 4), so dass die Glühlampe darunter zum Vorschein kommt. Glühlampe aus der Fassung herausnehmen.

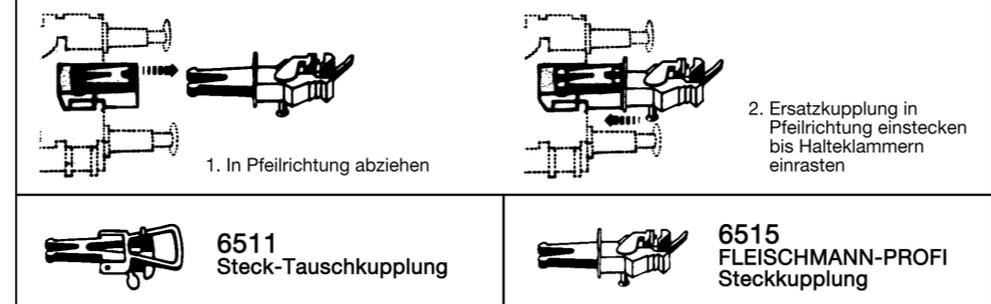
Einbau eines FLEISCHMANN DCC-Decoders 687403: An der in Fig. 2 und 4 gekennzeichneten Stelle kann ein Decoder eingebaut werden. Brückenstecker abziehen und Stecker des Decoders einstecken. Auf gleiche Lage der mit „1“ gekennzeichneten Anschlüsse achten. Siehe auch Betriebsanleitung des jeweiligen Decoders. Einbaureihenfolge (s. Fig. 4): Vom Bügel ① Schnittstelle ablösen, Decoder ③ mit dem größten Bauteil nach unten auf Klebestreifen ② kleben. Zweiten Klebestreifen ④ auf Decoder ③ kleben und darauf den in die Schnittstelle gesteckten Stecker des Decoders ⑤ ankleben.

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601 oder 942701** eingebaut werden (Fig. 5).

Ölen: Geölt werden Achsen und das Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen (Fig. 4, 5). Nur **FLEISCHMANN-ÖL 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

Ersatzglühlampe: 00006535
Ersatzhaftreifen: 00544006
Ersatzschleifkohle: 6518
Ersatzmotor: 00504030
Ersatzhaltebügel: 00504906

Kupplungs austausch:



Class 91.3-18 with variants

With over 2,000 types constructed, the Prussian T9³ (Reichsbahn Class 91.3-18) was a widely distributed locomotive. They were used for both light local traffic as well as shunting duties. With a total weight of 57 tons, they developed 440 Hp and could reach a top speed of 65 km/h.

Opening: Opening the loco is only necessary to change the bulbs, install a decoder, motor, brushes or to oil the motor and gear bearings. Undo the cross-headed screws **a**, **b** and **c** and vertically lift the loco body upwards (Fig. 2).

Assembly: Make sure that the angle bars mounted on the loco body **d**, rest between the motion bar **e** and the coupling rod **f** (Fig. 3).

Changing the Bulbs (front): Take off the light contact upwards. **Take care not to rip off the red lead (g)!** Pull out the bulb upwards from its socket (Fig. 4).

Changing the Bulbs (rear): Press down the motor retaining clip **h**, and using tweezers lift it out upwards. Lift up the motor with the red body section (Fig. 4), so that the bulb can be seen underneath. Take the bulb out of its socket.

Mounting a FLEISCHMANN DCC-decoder 687403: At the position shown in fig. 2 and 4 a decoder can be fitted. From the interface socket, pull out the jumper and plug in the connector of the respective decoder. Pay attention that the markings "1" of the socket and connector are on the same side. See also the operating instructions of the respective decoders. Proceed as follows (see Fig. 4): Take interface from adhesive strip on metal angle ①. Place decoder ③ with the largest IC facing downwards on the adhesive strip ②. On top of decoder ③, place 2nd adhesive strip ④. On top of adhesive strip ④, place interface with decoder connector plugged in ⑤.

Lubrication: Axles and bearings should only be oiled on the places indicated (Figs. 4, 5). Only use **FLEISCHMANN-oil 6599**. Only but a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

The **switching magnet 942601 or 942701** can be positioned in the location marked (Fig. 5).

Spare bulbs: 00006535 · **Spare traction tyres:** 00544006 · **Spare brushes:** 6518
Spare motor: 00504030 · **Spare metal angle:** 00504906

Exchange couplings:

Clip exchange coupling: **6511** · **FLEISCHMANN PROFI-coupling:** **6515**.
 1. Pull off in direction of arrow.
 2. Insert exchange coupling in direction of arrow until clipped into position.

Série 91.3-18 avec variantes

La loco prussienne T9³ (type Reichsbahn 91.3-18), demeure, avec plus de 2000 unités construites, une des locos les plus répandues. Elle fut affectée principalement au triage et à la traction de trains légers en trafic régional. D'un poids total de 57 tonnes, elle disposait d'une puissance de 440 CV et atteignait la vitesse de 65 km/h.

Ouverture : L'ouverture de la locomotive ne se justifie que pour le remplacement de lampes, montage d'un decoder, remplacement du moteur ou des charbons de moteur et la lubrification des paliers du moteur et du train d'engrenages. Enlever les vis à rainures cruciformes **a**, **b** et **c** et retirer la carrosserie vers le haut (fig. 2).

Remontage : Veiller à ce que le fer d'arrêt **d**, sur la carrosserie, se place entre la barre **e** et la bèle motrice **f** (fig. 3).

Remplacement de la lampe (avant) : Enlever le contact de la lampe en le soulevant. **Attention : Veiller à ne pas casser le fil rouge (g) !** Retirer la lampe de son logement en la soulevant (fig. 4).

Remplacement de la lampe (arrière) : Presser vers le bas l'étrier de fixation **h** du moteur. Au moyen d'une petite pince, dégager les arrêts et enlever l'étrier vers le haut. Retirer, vers le haut, le moteur en même temps que la partie rouge inférieure de la carrosserie (fig. 4) de façon à apercevoir la lampe au paravant cachée. Oter la lampe de son support.

Montage d'un FLEISCHMANN DCC-décodeur 687403 : La montage du décodeur est possible dans la position prévue (voir fig. 2 et 4). Extraire soigneusement la fiche de pontage. Après, brancher le fiche à 6 poles d'un décodeur en respectant l'ordre des fils et en veillant à ce que les repères "1" soient du même côté. Pour les plus informations voir les instructions de service de la décodeur. Procéder comme suit (voir Fig. 4) : Soulever l'interface de la bande adhésive ② sur l'angle en métal ①. Placer le décodeur ③ avec le plus grand IC vers en bas sur la bande adhésive ②. Placer la deuxième bande adhésive ④ sur le décodeur ③ et coller y l'interface avec le connecteur de la décodeur branchée ⑤.

Lubrification : Les axes et le train d'engrenages doivent être légèrement huiles aux repères marqués de flèches (fig. 4, 5). N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→), afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Un **aimant de commande 942601 ou 942701** se place dans l'emplacement prévu (fig. 5).

Lampes de remplacement : 00006535 · **Bandages de remplacement :** 00544006
Charbons de remplacement : 6518 · **Moteur de remplacement :** 00504030 · **Angle en métal:** 00504906

Changement des attelages :

Attelage à emboîtement d'autres marques: **6511** · **FLEISCHMANN-PROFI-Attelage à emboîtement :** **6515**.
 1. Retirer dans le sens de la flèche.
 2. Remplacer le nouvel attelage jusqu'à enclenchement de la butée.

Bouwsérie 91.3-18 met varianten

De Pruisische T9³ (Reichsbahn bouwsérie 91.3-18) gold met meer dan 2000 gebouwde exemplaren als een wijdverbreid type stoomloc. De machines werden in de rangeerdienst en voor het rijden van lichte reizigers- en goederentreinen gebruikt. Met een totaalgewicht van 57 ton ontwikkelde de loc een vermogen van 440 pk en haalde een maximum snelheid van 65 km/h.

